

MANUALE ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE



HRC662/672 – HRC802/812



HR662 – HR802



TRINCIASARMENTI SEMOVENTE



**Leggere attentamente questo manuale istruzioni prima di qualsiasi uso della macchina e conservarlo poi come riferimento. Per qualsiasi domanda riguardo a questo manuale, si prega di rivolgersi al rivenditore OREC, al distributore nazionale oppure al sito :
<http://www.orec-jp.com>.**

aggiornato : APRILE 2016

“Solamente la versione in Inglese di questo manuale può essere utilizzata come riferimento.”

INTRODUZIONE

Introduzione per l'utilizzatore

Leggere questo manuale prima di usare il trinciasarmenti; soltanto le istruzioni riportate in questo manuale vi aiuteranno ad utilizzarlo in modo efficiente e sicuro.

Un uso sicuro risulterà soltanto dal modo in cui sarà utilizzata la macchina, in conformità alle norme ed alle limitazioni descritte in questo manuale. Quindi dovete conoscere e rispettare **tutte** le avvertenze per la sicurezza riportate in questo manuale e quelle relative all'uso del vostro trinciasarmenti.

Il TRINCIASARMENTI da voi acquistato è stato progettato e costruito per la vostra completa soddisfazione. Come qualsiasi altra apparecchiatura meccanica, esige una corretta manutenzione e dovrà essere mantenuta pulita. Lubrificate il trinciasarmenti come indicato. Seguite le misure e le indicazioni di sicurezza descritte in questo manuale ed illustrate sugli adesivi per la sicurezza.

Per quanto riguarda la manutenzione, ricordate sempre che il rivenditore OREC ha la competenza, i ricambi originali e l'attrezzatura necessari per risolvere ogni possibile problema.

Utilizzare soltanto ricambi originali OREC: parti «non originali» non assicurano un funzionamento corretto e sicuro e rendono nulla la garanzia. Riportate qui di seguito il modello ed il numero di matricola del vostro trinciasarmenti:

MODELLO :

NUMERO DI MATRICOLA:

Queste informazioni dovranno sempre essere citate al rivenditore, per ottenere la fornitura dei ricambi giusti.

Interessata ad un costante progresso, OREC si riserva il diritto di modificare le macchine senza obbligo di modificare quelle già vendute.

Le illustrazioni e le caratteristiche in questo manuale possono leggermente differire dalla vostra macchina a causa dei costanti miglioramenti da parte del nostro reparto produzione.

In questo manuale le parti sinistra, destra, anteriore oppure posteriore sono determinate rispetto alla posizione del manubrio, cioè del posto di guida, del trinciasarmenti. La parola **IMPORTANTE** in questo manuale viene sempre usata per segnalare che si potrebbe causare un guasto alla macchina. Le parole **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE**, **PERICOLO** sono usate con il simbolo «sicurezza / avvertimento» (triangolo con punto esclamativo), per indicare un rischio per la sicurezza della persona.



Questo simbolo segnala che dovete fare molta attenzione perché la vostra sicurezza è in pericolo. Esso ricorda che dovete seguire le istruzioni di sicurezza e prestare attenzione alle manovre azzardate, che potrebbero causare ferite.



AVVERTENZA

Ricorda le norme di sicurezza che possono causare lesioni, se non vengono rispettate.



ATTENZIONE

Ricorda di prestare attenzione ad un pericolo reale, che potrebbe causare ferite o persino la morte se non vengono adottate le giuste precauzioni.



PERICOLO

Indica un rischio maggiore, che potrebbe causare gravi ferite od anche la morte, se non vengono prese le giuste precauzioni.

INDICE

INTRODUZIONE.....	2
INDICE.....	3
SPECIFICHE	3
ELENCO PER IL CONTROLLO.....	4
NORME DI SICUREZZA	4
PARTI PRINCIPALI DEL TRINCIASARMENTI.....	6
ADESIVI PER LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA	7
ADESIVI PER LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA	8
COMANDI	9
USO DEL TRINCIASARMENTI.....	11
OPERAZIONI DI MANUTENZIONE EFFETTUABILI DALL'UTILIZZATORE	13
GUASTI E RIMEDI	20
COPPIE DI SERRAGGIO BULLONERIA (Nm).....	20
CERTIFICATO DI CONFORMITÀ "CE"	21
MISURAZIONE DELLE VIBRAZIONI (m/sec ²).....	21
CERTIFICATO DI CONFORMITÀ "CE"	22
MISURAZIONE DELLE VIBRAZIONI (m/sec ²).....	22
CERTIFICATO DI CONFORMITÀ "CE"	23
MISURAZIONE DELLE VIBRAZIONI (m/sec ²).....	23
CERTIFICATO DI CONFORMITÀ "CE"	24
MISURAZIONE DELLE VIBRAZIONI (m/sec ²).....	24
CONDIZIONI DI GARANZIA.....	25
NOTE	25

SPECIFICHE

Modello	HR662	HRC662/672	HR802	HRC802/812
Motore	HONDA GX270	HONDA GX270	HONDA GX340	HONDA GX340
Potenza motore (Hp)	8.0Hp	8.0Hp	11.0Hp	11.0Hp
Trasmissione	Meccanica	Meccanica	Meccanica	Meccanica
Velocità di avanzamento (km/h)	(1) 0.94 (2) 1.96 (3) 3.45	(1) 0.90 (2) 1.88 (3) 3.31	(1) 0.94 (2) 1.96 (3) 3.45	(1) 0.90 (2) 1.88 (3) 3.32
Velocità in retromarcia (km/h)	0.94	0.90	0.94	0.90
Larghezza di taglio (mm)	650	650	800	800
Regolazione altezza di taglio (mm)	50 - 80	50 - 80	50 - 80	50 - 80
Peso (kg)	135	170	155	190
Capacità serbatoio carburante (litri)	5.3	5.3	6.1	6.1
Trasmissione rotore	A cinghia	A cinghia	A cinghia	A cinghia
Frizione innesto rotore	A tensione di cinghia	A tensione di cinghia	A tensione di cinghia	A tensione di cinghia
Velocità di rotazione del dispositivo di taglio (giri/min)	3045	3045	3045	3045
Larghezza complessiva (mm)	815	815	950	950

ELENCO PER IL CONTROLLO

ISTRUZIONI PER IL RIVENDITORE

Assemblaggio, installazione e funzionamento iniziale della macchina sono sotto la responsabilità del rivenditore OREC.

Leggere attentamente il libretto istruzioni e le avvertenze per la sicurezza. Controllare che tutti i punti di verifica prima della consegna ed alla consegna, specificati nelle liste seguenti, siano stati verificati ed effettuati prima di consegnare la macchina all'acquirente.

CONTROLLI PRIMA DELLA CONSEGNA

- Controllare che tutti gli schermi, le griglie e le protezioni di sicurezza siano al loro posto ed in buono stato.
- Controllare che i tubi del sistema di alimentazione siano in ordine e in buono stato. Sostituirli se necessario.
- Controllare che i cavi dei comandi siano in ordine e in buono stato. Sostituirli se necessario.
- Controllare che non vi siano perdite d'olio; riparare, se necessario.
- Controllare che gli adesivi per le istruzioni di sicurezza siano in ordine e in buono stato. Sostituirli, se necessario.
- Controllare che tutta la bulloneria sia serrata a fondo con la giusta coppia (vedi tabella coppie di serraggio).
- Ingrassare i registri dei cavi e lubrificare la macchina.
- Controllare il regolare funzionamento della macchina in ogni sua parte.

CONTROLLI ALLA CONSEGNA

- Spiegare all'utilizzatore come effettuare le regolazioni.
- Spiegare all'utilizzatore l'importanza della lubrificazione ed indicare i diversi punti da ingrassare sulla macchina.
- Mostrare i dispositivi di sicurezza, le griglie, le protezioni.
- Consegnare il libretto istruzioni al cliente, raccomandandogli di leggerlo attentamente.

NORME DI SICUREZZA



PERICOLO

Alcune delle illustrazioni mostrano la macchina senza protezioni e senza schermi. Non utilizzare mai la macchina senza questi dispositivi.

- Imparare come arrestare la macchina in caso d'emergenza.
- Leggere attentamente questo libretto istruzioni.
- Non lasciare utilizzare questa macchina a nessuno, prima che abbia letto e capito questo manuale.
- Non lasciare utilizzare la macchina ai bambini.
- Non indossare indumenti abbondanti, che potrebbero restare presi nelle parti in movimento della macchina.
- Indossare sempre un equipaggiamento di protezione, quando si utilizza la macchina.
- Lavorare soltanto alla luce del giorno, od in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Controllare che gli adesivi per le istruzioni di sicurezza siano in ordine e in buone condizioni.
- Tenere la macchina pulita da detriti e residui vegetali.
- Controllare il regolare funzionamento della macchina, ogni volta, prima dell'uso.
- Controllare che tutti gli schermi, le griglie e le protezioni di sicurezza siano in ordine e in buono stato.
- E' severamente vietato trasportare persone o animali sulla macchina durante il funzionamento o durante il trasferimento.

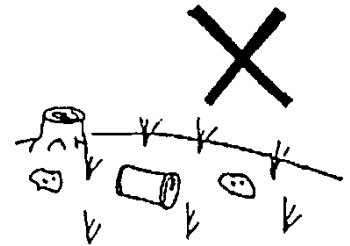


- Non fermarsi od avviarsi mai bruscamente quando si lavora su terreni in pendenza. Non utilizzare la macchina per lavorare su terreni in forma di terrazzamento.



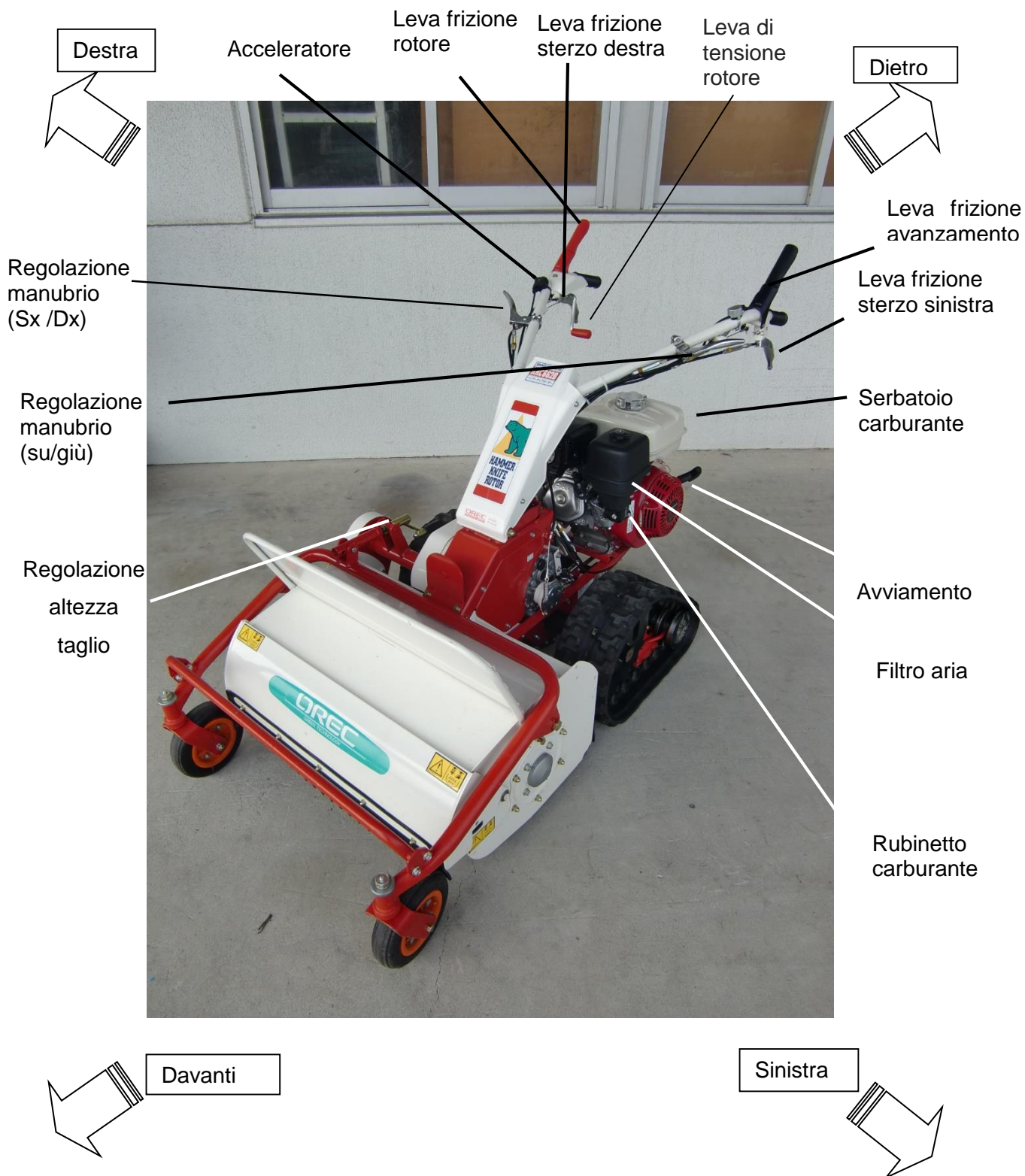
- Ridurre la velocità di avanzamento quando si lavora su una pendenza e quando si curva, per evitare qualsiasi rischio di perdere il controllo della macchina.
- Fare molta attenzione quando si costeggia un fosso.
- Spegnerne il motore e scollegare il cavo della candela, prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina.
- Non lavorare mai sotto la macchina o sotto parti sollevate, a meno che non siano bloccati e mantenuti in posizione con sufficiente sicurezza.
- Quando si lavora in pendenza, procedere sempre verso l'alto o verso il basso, mai trasversalmente.

- Evitare argini irregolari, buche e pietre. Potrebbero essere pericolosi durante le manovre o i trasferimenti.
- Tenersi lontano da conduttori elettrici ed ostacoli. Il contatto con conduttori elettrici può causare folgorazione e morte.
- Spostare sempre la macchina gradualmente, quando la sollevate od abbassate.
- Dopo aver concluso il lavoro, spegnere il motore e scollegare il cavo della candela, prima di allontanarsi dal trinciasarmenti.
- Tenere sempre in efficienza tutti i dispositivi di sicurezza.
- Azionare i comandi soltanto dopo essersi posizionati correttamente dietro al trinciasarmenti.
- Controllare visivamente eventuali perdite di liquidi (carburante, olio, olio idraulico) e parti difettose o mancanti. Provvedere alle riparazioni, prima di usare nuovamente la macchina.
- Non alterare mai il regime di taratura del motore, regolato in fabbrica dal costruttore. Modificare la taratura del regolatore potrebbe causare guasti.
- Assicurarsi che l'utilizzatore della macchina abbia letto e compreso questo manuale e che sia consapevole di tutte le istruzioni di sicurezza, prima di iniziarne l'uso.
- Utilizzare sempre una morsa ed un martello in bronzo per sostituzioni o interventi su perni e bulloni all'estremità di perni, alberi, ... ecc., in modo da evitare la proiezione di frammenti metallici.
- Liberare sempre preventivamente l'area di lavoro da corpi estranei (pietre, legni, lattine, bottiglie, rottami metallici, ecc.) che potrebbero essere proiettati dal rotore durante il lavoro.
- Il carburante è estremamente infiammabile:
 - Effettuare il rifornimento all'aperto, non fumare durante l'operazione.
 - Non rifornire con il motore acceso, arrestare il motore prima del rifornimento.
 - Attendere che il motore si sia raffreddato prima del rifornimento.
 - Asciugare eventuali fuoriuscite di carburante prima di accendere il motore.
 - Controllare che il serbatoio del carburante sia ben chiuso dopo il rifornimento.



PARTI PRINCIPALI DEL TRINCIASARMENTI

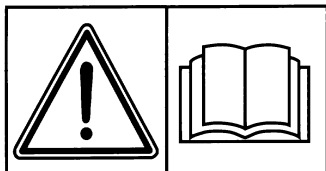
(informazioni valide anche per i modelli a ruote HR662 ed HR802)



ADESIVI PER LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA

(informazioni valide anche per i modelli a ruote HR662 ed HR802)

Annotare la posizione e sostituire immediatamente, in caso di danneggiamento o mancanza.



Leggere il manuale istruzioni prima di usare la macchina



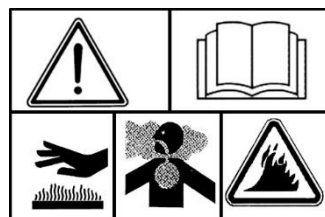
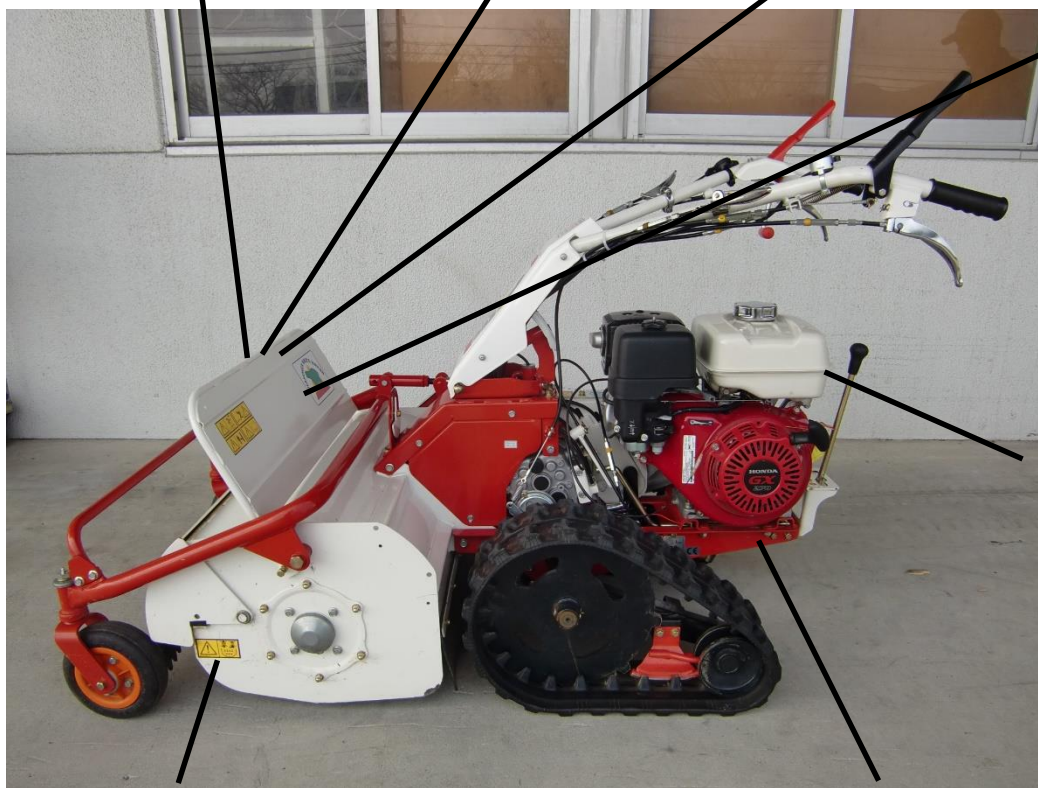
Attenzione alla proiezione di oggetti



Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina, durante il lavoro



Scollegare la candela prima di effettuare la manutenzione, leggere il manuale istruzioni.



Leggere il manuale istruzioni per conoscere i rischi di bruciature, intossicazione e incendio.



Non mettere mani o piedi sotto al carter protezione rotore

Etichetta CE

ADESIVI PER LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA

(continua - informazioni valide anche per i modelli a ruote HR662 ed HR802)



Non mettere mani o piedi sotto al carter protezione rotore



Non lavorare su terreni con pendenza superiore a 15°



Indossare sempre equipaggiamento di protezione per vista, udito, polvere, durante il lavoro



Attenzione alle parti in rotazione sotto alle protezioni

COMANDI

LEVA FRIZIONE PER L'AVANZAMENTO

Per mettere in movimento la macchina, abbassare la leva nera (1, Figura 1) verso il manubrio e tenerla in quella posizione. Per arrestare la macchina, è sufficiente rilasciare la leva.

LEVA FRIZIONE PER IL ROTORE

Per mettere in funzione il gruppo di taglio, abbassare la leva rossa (2, figura 1) e successivamente tirare gradualmente verso l'alto la leva di tensione del rotore (3, figura 1) fino a far scattare il meccanismo di blocco del sistema. Per arrestare il gruppo di taglio è sufficiente rilasciare la leva rossa (2, figura 1)

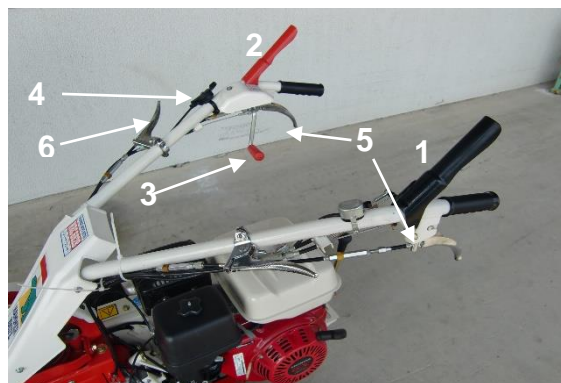


Figura 1



AVVERTENZA

Non cercare mai di avviare od arrestare il motore con il gruppo di taglio inserito

COMANDO ACCELERATORE

Spostare verso sinistra la leva di comando dell'acceleratore (4, Figura 1) per aumentare il regime di rotazione del motore. Spostarla verso destra per ridurre il regime di rotazione. Lavorare sempre con il motore al massimo regime di rotazione.

FRIZIONI DI STERZO

Le leve delle frizioni di sterzo (5, Figura 1) servono per cambiare direzione alla macchina. Azionare la leva di destra per curvare a destra, quella di sinistra per curvare a sinistra. Per spostare la macchina a motore spento, azionare contemporaneamente entrambe le frizioni di sterzo (solo per modelli a ruote).



PERICOLO

Non azionare le leve delle frizioni di sterzo mentre la macchina procede su di una pendenza, per non rischiare di perderne il controllo.

REGOLAZIONE DEL MANUBRIO

Premere la leva (6, Figura 1) per spostare il manubrio a destra o a sinistra. Premere la leva (7, figura 1) per variare l'angolazione del manubrio verso l'alto o verso il basso

LEVA CAMBIO DI VELOCITÀ

Questa leva (figura 2) consente di selezionare la velocità di avanzamento fra le 3 disponibili (1, 2, 3), la retromarcia (R) o la folle (N, 3 posizioni).



Figura 2



AVVERTENZA

Spostare la leva del cambio di velocità solamente a macchina ferma e con l'acceleratore al minimo.

LEVA DELL'ARIA (1, FIGURA 3)

Per l'avviamento a freddo del motore, spostare la leva dell'aria (1, Figura 3), in posizione di chiusura (2). Una volta avviato il motore, disinserire gradualmente lo starter spingendo in avanti la leva, in posizione di apertura (3)



Figura 3

IMPORTANTE

Non fare uso dello starter per l'avviamento a caldo del motore, per non rischiare di ingolfarlo.

RUBINETTO CARBURANTE (1, FIGURA 4)

Il rubinetto del carburante 1, (Figura 4) deve essere tenuto chiuso quando la macchina non è in uso. Spostare la leva in posizione 2 per aprire rubinetto del carburante e in posizione 3 per chiuderlo.

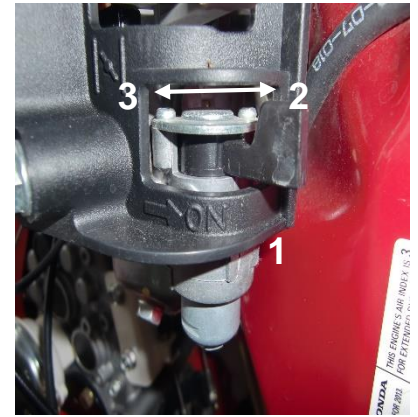


Figura 4

REGOLAZIONE ALTEZZA DI TAGLIO (FIGURA 5)

L'altezza di taglio si regola mediante rotazione dell'apposita manovella (1, Figura 5), in senso orario per aumentare l'altezza di taglio, in senso antiorario per diminuirlo.



AVVERTENZA

Eseguire sempre la regolazione dell'altezza di taglio a motore spento e dopo avere scollegato il cavo candela. Quando si esegue il taglio ad altezza ridotta, si richiede una maggiore potenza al motore ad aumenta il rischio di proiezione oggetti. Lavorare ad altezza troppo bassa può provocare danni alla macchina ed incrementa il rischio di incidenti.

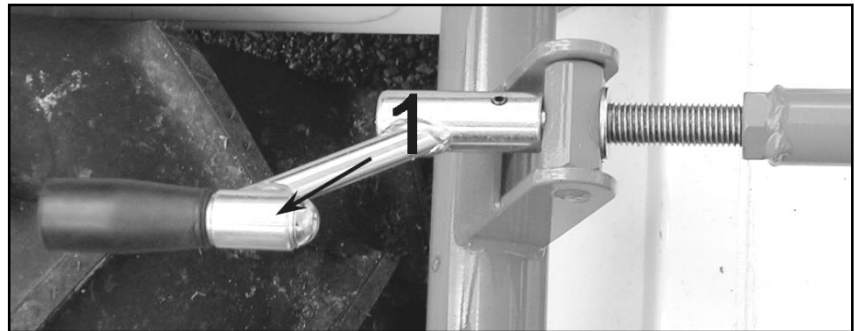


Figura 5

INTERRUTTORE ARRESTO MOTORE

Questo interruttore si trova sul lato sinistro del manubrio. Questo interruttore consente il normale funzionamento del motore, quando il comando è sulla posizione «ON» o «I» e provoca l'arresto del motore spostando il comando sulla posizione «OFF» o «O» (Figura 6).



Figura 6

MOTORE :

Assieme alla macchina viene fornito anche il manuale istruzioni relativo al motore. Leggere con attenzione anche il manuale istruzioni del motore, prima di utilizzare la macchina.

LEVA BLOCCA CINGOLI (OPZIONALE) (SOLO PER MODELLI HRC)

La leva è posizionata sulla parte sinistra del manubrio. Viene utilizzata per impedire il beccheggio della macchina, bloccandola rispetto ai cingoli.

Tirare la leva (1, Figura 7) fino a quando non scatta in posizione e viene bloccata dal pulsante (2, Figura 7). In questo modo il beccheggio è possibile.

Tirare nuovamente la leva (1, Figura 7) tenendo premuto il pulsante (2, Figura 7) e rilasciarla. Il perno del kit blocca cingoli dovrebbe innestarsi in posizione, bloccando il corpo macchina ed impedendo il beccheggio.



ATTENZIONE

Assicurarsi che il perno del sistema di bloccaggio sia innestato correttamente quando si aziona il meccanismo di blocco.

Quando il meccanismo è inserito il raggio di sterzata sarà leggermente più ampio.

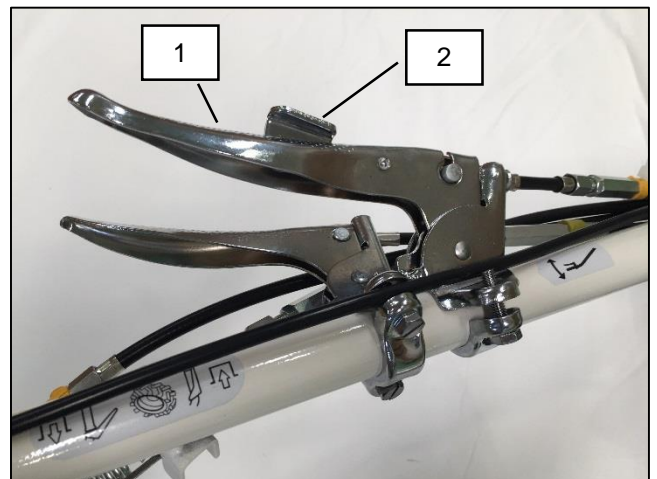


Figura 7

USO DEL TRINCIASARMENTI



ATTENZIONE

Controllare il corretto serraggio della bulloneria, facendo riferimento alla tavola delle coppie di serraggio.

La sicurezza è stata una delle nostre maggiori preoccupazioni durante la progettazione e la fabbricazione di questa macchina. Quindi, la negligenza nell'uso della macchina renderebbe vani i nostri sforzi. La prevenzione è strettamente legata all'accuratezza ed all'abilità dell'utente nell'uso e nella manutenzione della macchina. Il miglior metodo di sicurezza rimane un utente accurato e abile; ci auguriamo che voi siate questo tipo di utente.

L'utilizzatore di questa macchina è responsabile del suo impiego sicuro. Egli deve essere un utente abile, appositamente addestrato all'uso di questa macchina. Leggere le istruzioni di sicurezza. Questa macchina è stata progettata per tagliare l'erba. Non è stata progettata per nessun'altra operazione. Non è stata progettata per trasportare altri attrezzi o materiali che potrebbero danneggiare la macchina e causare ferite all'utente. Non deve essere utilizzata per trasportare persone.



PERICOLO

Non usare mai la macchina senza aver prima eseguito tutte le operazioni di manutenzione descritte nel paragrafo della manutenzione giornaliera.



ATTENZIONE

Non lasciare usare mai la macchina a bambini o persone inesperte. Controllare che nessuna persona, animale od oggetto si trovi vicino alla macchina quando è in funzione. Eventuali astanti potrebbero essere colpiti dagli oggetti proiettati dalla lama. Nessuno deve trovarsi in prossimità della macchina, tranne l'operatore. Non mettere mai mani o piedi sotto le parti in movimento.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

- Aprire il rubinetto del carburante (posizione "ON").
- Controllare che le leve delle frizioni dell'avanzamento e del rotore siano disinnestate e che la leva del cambio di velocità sia in posizione "N" di folle.
- Posizionare la leva dell'aria nella posizione per l'avviamento a freddo del motore, se invece il motore è già caldo accelerare parzialmente. Azionare l'avviamento autoavvolgente e – una volta avviato il motore – disinserire gradualmente la leva dell'aria.
- Selezionare la marcia desiderata, azionare la frizione avanzamento e spostare la macchina verso il luogo di lavoro.

OPERAZIONI DI TAGLIO

- Regolare l'altezza di taglio al valore desiderato.
- Dopo aver avviato il motore, regolare l'acceleratore al massimo regime di giri.



AVVERTENZA

Non dimenticare che è meglio tagliare spesso l'erba. Non farla crescere troppo per poi tagliarne una quantità elevata in una sola volta. L'erba troppo corta non resiste alla siccità e le lame del rotore possono colpire il terreno danneggiandosi e/o proiettare oggetti intorno.

Lavorare sui terreni in pendenza è molto pericoloso. Non lavorare mai su pendenze superiori a 15°.

• Lavorare sempre con il motore al massimo regime di rotazione. Abbassare completamente la leva della frizione lame (2, Figura 8) quindi sollevare gradualmente la leva di tensione del rotore (3, Figura 8) fino a quando il meccanismo di blocco si innesti.

• La giusta velocità di lavoro dipende dall'altezza, densità e consistenza dell'erba da tagliare. Generalmente la velocità di lavoro è compresa tra 1 e 2 Km/h. L'erba alta richiede una velocità di lavoro più ridotta, mentre l'erba bassa consente una maggiore velocità di lavoro.

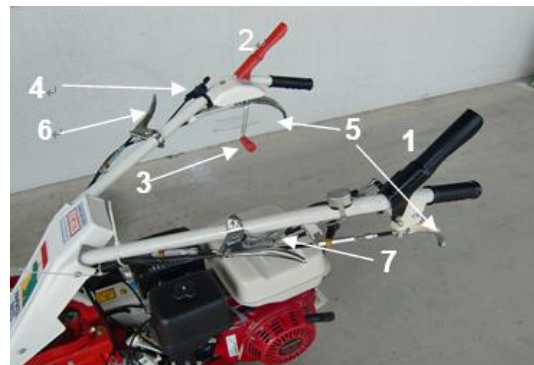


Figura 8



ATTENZIONE

Liberare preventivamente l'area di lavoro dagli oggetti estranei, quali pietre, legni, lattine, bottiglie, rottami metallici, ecc., che potrebbero essere proiettati dalle lame durante il lavoro e ferire l'operatore o gli astanti.

PULIZIA DELLA GRIGLIA DEL MOTORE DURANTE IL TAGLIO

Durante le operazioni di taglio è fondamentale tenere pulita la griglia del motore. Il motore viene raffreddato dall'aria fresca che entra tramite il sistema di avviamento. Se il corretto apporto di aria fresca viene a mancare, in quanto la griglia è ostruita da sporco o erba tagliata, la temperatura interna del motore salirà causando gravi danni al motore.

E' consigliato di pulire quanto più spesso possibile, anche più volte durante il taglio, la griglia del motore. Fermarsi e pulire appena la griglia viene coperta da sporco o erba tagliata.



PERNI DI SICUREZZA PER TRASMISSIONE A CINGOLI (SOLO PER MODELLI HRC)

I trinciasarmenti a cingoli HRC662 ed HRC802 sono dotati di speciali perni di sicurezza (A) montati sulle ruote dentate. La funzione dei perni di sicurezza è quella di preservare la trasmissione da gravi danni e rotture. In caso di rottura di un perno sostituirlo con un altro perno di sicurezza originale. Rivolgersi al Rivenditore OREC di zona per l'acquisto dei ricambi originali.

La sostituzione e l'uso del trinciasarmenti con bulloni o con perni non originali invalida la garanzia. Eventuali danni subiti dalla trasmissione non saranno coperti da garanzia.



COME ARRESTARE LA MACCHINA

- Rilasciare le leva frizione per l'avanzamento e della frizione del rotore
- Spostare la leva dell'acceleratore sul regime di rotazione minimo ("LO").
- Spegnere il motore spostando il comando dell'interruttore arresto motore su "OFF" o "O".
- Chiudere il rubinetto del carburante
- Scollegare il cavo della candela.



ATTENZIONE

Non parcheggiare mai la macchina su terreno in pendenza. Cercare sempre una superficie piana.

RIMESSAGGIO DELLA MACCHINA

Pulire accuratamente la macchina. Ritoccare le zone di vernice danneggiata, per prevenire la ruggine. Controllare le parti eventualmente danneggiate od usurate, sostituendole secondo necessità. Provvedere alle normali operazioni di manutenzione della macchina, facendo riferimento alla tavola delle manutenzioni periodiche. Riporre la macchina al coperto, in luogo fresco ed asciutto. Scollegare il cavo della candela.

TRASPORTO DELLA MACCHINA

- Controllare che la frizione del rotore sia disinnestata.
- Controllare che il cavo candela sia scollegato.
- Controllare che il rubinetto del carburante sia chiuso.



ATTENZIONE

Prestare sempre attenzione alle parti calde della macchina, specialmente intorno al motore.

OPERAZIONI DI MANUTENZIONE EFFETTUABILI DALL'UTILIZZATORE



PERICOLO

PRIMA di compiere qualsiasi operazione di manutenzione sulla macchina, spegnere il motore e scollegare il cavo dalla candela

Se le operazioni di manutenzione non vengono effettuate, si possono verificare danni alla macchina e ferite all'utilizzatore e/o agli astanti. Questi danni e ferite non saranno coperti dalla garanzia.

- La manutenzione giornaliera dovrà essere effettuata dall'utilizzatore.
- Le operazioni di manutenzione dopo le prime 20, 100 e 300 ore di funzionamento dovranno essere eseguite presso il rivenditore.
- Chiedere al rivenditore di controllare la macchina, se si verificano dei problemi.
- Chiedere all'importatore il nominativo del rivenditore più vicino.

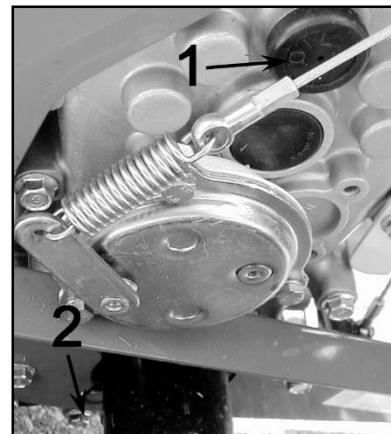


Figura 9

MANUTENZIONE GIORNALIERA, PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO

Olio della trasmissione (Figura 9)

Controllare il livello togliendo il tappo in gomma (1, Figura 9): l'olio deve essere visibile dal bocchettone.

- Leggere il manuale uso e manutenzione del motore per maggiori informazioni sul motore.

Carburante (Figura 10) ed olio motore

Controllare il livello del carburante nel serbatoio, prima di iniziare il lavoro. Controllare che il tappo del serbatoio sia ben chiuso e che non vi siano perdite di carburante.

Usare solamente benzina senza piombo di buona qualità.

Controllare il livello dell'olio del motore in accordo con il manuale del motore.



Figura 10



PERICOLO

Controllare che il serbatoio del carburante sia ben chiuso ed asciugare eventuali fuoriuscite di carburante prima di accendere il motore.

Controllare che non vi siano fiamme libere, scintille elettriche, sigarette vicino alla macchina, durante i rifornimenti di carburante.

Pneumatici (Figura 11) – HR662 e HR802

Controllare che i pneumatici non abbiano tagli, screpolature e che non siano troppo usurati. Controllare la corretta pressione di gonfiaggio: **1,4 bar**.

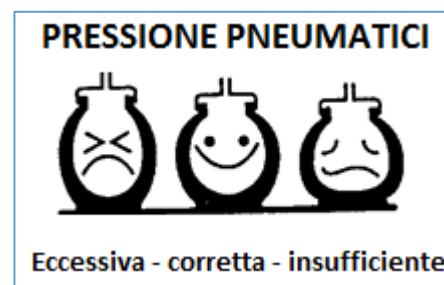


Figura 11

Adesivi con le istruzioni per la sicurezza

Controllare che gli adesivi siano tutti presenti ed in buone condizioni. Sostituirli se danneggiati o mancanti.

Pulizia del filtro aria (Figura 12)

- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria e rimuovere gli elementi del filtro.
- Rimuovere l'elemento filtrante in spugna dal filtro di carta.
- Pulire elemento filtrante di carta con aria compressa (leggere il manuale del motore).
- Pulire elemento in spugna con acqua e sapone, e bagnare leggermente con olio (leggere il manuale del motore).
- Reinstallare gli elementi del filtro e rimontare il coperchio del filtro dell'aria riferendosi al manuale del motore

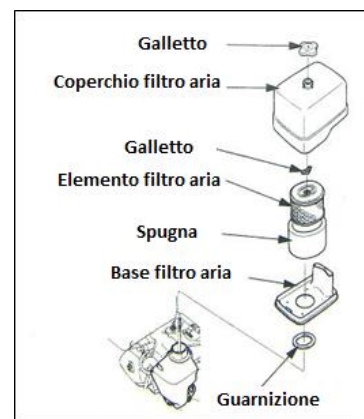


Figura 12

Controllo dell'olio motore (Figura 13)

Fare riferimento al manuale del motore. Controllare l'olio con il motore a freddo o spento da almeno 10 minuti su un luogo pianeggiante. Controllare il livello con il tappo del filtro dell'olio (1, Figura 13). Svitare il tappo, pulirlo e installarlo senza avvitarlo. Controllare il livello che deve essere compreso tra i due marchi.

Svitare il tappo per lo scarico dell'olio (2, Figura 13) per cambiare l'olio. Seguire le indicazioni previste nel manuale uso e manutenzione del motore.

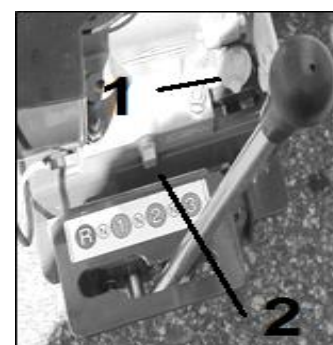


Figura 13

Verifica delle condizione dei coltelli e dei supporti dei coltelli



ATTENZIONE

I coltelli (lame) del rotore sono taglienti e possono ferire le mani. Indossare sempre robusti guanti da lavoro, quando si lavora alle lame del rotore

Verificare che tutti i coltelli siano in buone condizioni, sostituendoli se usurati.

- Per sostituire i coltelli, svitare i bulloni di fissaggio al rotore.
- Controllare le condizioni dei coltelli. Sostituirli se usurati, piegati od incrinati.
- Se un tagliente del coltello è usurato, è possibile installarlo in posizione invertita, così da utilizzare anche il tagliente sull'altro lato.
- Controllare che TUTTE i coltelli siano saldamente imbullonati ed in buone condizioni.
- Controllare che i bulloni fissaggio dei coltelli siano correttamente stretti alla coppia prescritta. Fare riferimento alla tavola delle coppie di serraggio bulloneria alla fine del manuale.



Figura 14



AVVERTENZA

Utilizzare solamente parti di ricambio originali OREC. I ricambi non originali possono danneggiare la macchina ed essere pericolosi per l'operatore e per gli astanti. Se alcuni coltelli sono mancanti, il livello delle vibrazioni aumenterà eccessivamente. Se l'operatore avverte maggiori vibrazioni del solito sul manubrio, è necessario controllare le condizioni dei coltelli e del rotore. L'eccesso di vibrazioni può provocare l'allentamento della bulloneria ed incrinature alla struttura della macchina.

Serraggio della bulloneria

Verificare il corretto serraggio della bulloneria, facendo riferimento alla tavola delle coppie di serraggio bulloneria. Le vibrazioni della macchina possono causare l'allentamento della bulloneria

Lubrificazione (Figura 15)

Ingrassare il perno della ruota anteriore (1 Figura 15) con grasso NLGI N ° 2.

Ingrassare i differenti punti G (figure 16 e 17) con olio spray generico (tipo WD40)



Figura 15

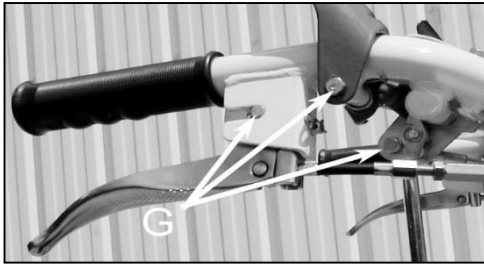


Figura 16



Figura 17

REGISTRAZIONE CAVI DI COMANDO

Cavo della frizione per l'avanzamento :

•Se la macchina non si arresta quando la leva nera della frizione unità viene rilasciata, regolare la tensione del filo come segue: svitare il dado di bloccaggio (A Figura 18) e svitare il dado lungo B. Provare di nuovo la macchina. Eseguire di nuovo la regolazione, se necessario. Quando la regolazione è corretta avvitare il dado A sul dado B.

•Se la macchina non si muove quando si preme la leva nera della frizione, regolare la tensione del filo come segue: svitare il dado di bloccaggio (C Figura 18) e svitare il dado lungo D. Provare di nuovo la macchina. Eseguire di nuovo la regolazione, se necessario. Quando la regolazione è corretta avvitare il dado C sul dado D.

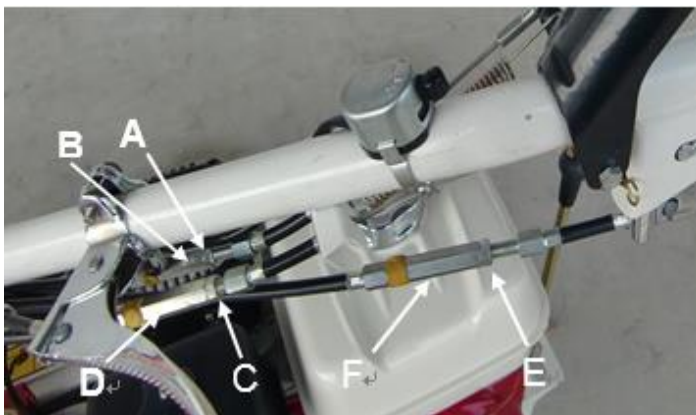


Figura 18

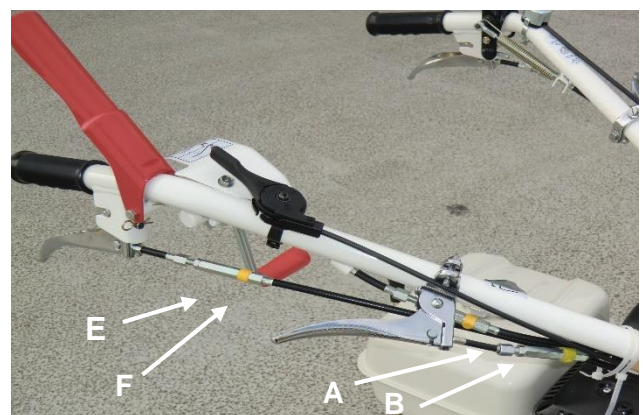


Figura 19

Cavo della frizione del rotore:

- Se il rotore non si ferma quando la leva rossa della frizione viene rilasciata, regolare la tensione del filo come segue: allentare il dado B e svitare il regolatore (A Figura 19). Provare di nuovo la macchina. Eseguire di nuovo la regolazione, se necessario. Quando la regolazione è corretta avvitare il dado B.
- Se il rotore non si innesta quando si tira verso l'alto la leva di tensione (F), regolare la tensione del filo come segue: allentare il dado B e avvitare il regolatore (A Figura 19). Provare di nuovo la macchina. Eseguire di nuovo la regolazione, se necessario. Quando la regolazione è corretta avvitare il dado B.



Il cavo del freno del rotore è abbinato al comando della frizione del rotore. Dopo la registrazione del cavo frizione, controllare che anche il freno rotore funzioni regolarmente.

Cavo delle frizioni di sterzo:

Se, dopo avere premuto completamente e fino in fondo, la leva di sterzo la ruota non è libera (HR662/HR802) o il cingolo non è bloccato (HRC662/672/802/812) il cavo deve essere regolato come segue:

- Svitare il dado di bloccaggio (E, Figura 18,19).
- Avvitare il controdado F.
- Provare la macchina.
- Regolare nuovamente se necessario.
- Serrare il dado di bloccaggio E sul controdado F.

Regolazione dei cavi di regolazione del manubrio

Se la regolazione del manubrio non funziona correttamente, regolare come segue:

Se il manubrio non si sblocca, allentare il dado (B, Figura 20, 21) e svitare il regolatore A per aumentare la tensione del filo. Una volta eseguita la regolazione, avvitare il dado B.

Se il manubrio non si blocca correttamente, allentare il dado (B, figura 20, 21) e avvitare il regolatore A per diminuire la tensione del filo. Una volta eseguita la regolazione, avvitare il dado B.



Figura 20



Figura 21

REGISTRAZIONE DELLA TENSIONE DELLE CINGHIE



AVVERTENZA

Se una cinghia è allentata, può slittare ed usurarsi prematuramente. Se è troppo tesa, può usurare prematuramente i cuscinetti.

Controllare lo stato di usura delle cinghie e l'eventuale presenza di crepe. Sostituirle, se necessario

Cinghia di trasmissione dal motore al rinvio (prima cinghia rotore)

- Spegnere il motore, scollegare il cavo della candela e bloccare la leva della frizione del rotore in posizione di inserimento.
- Svitare i 3 bulloni di fissaggio e rimuovere il carter copricinghia
- Premere la cinghia con il dito in posizione mediana tra le 2 pulegge (A, Figura 22). La cinghia deve flettere di circa 10 ~ 12 mm. In caso contrario, registrare la tensione della cinghia
- Controllare che – a cinghia tesa – i guida cinghia “B” siano a 3 ~ 4 mm di distanza dal dorso della cinghia
- Se necessario, per registrare i guida cinghia è sufficiente allentare il bullone “C”. Dopo la registrazione, stringere nuovamente il bullone “C”.
- Montare il coperchio della cinghia con le tre viti

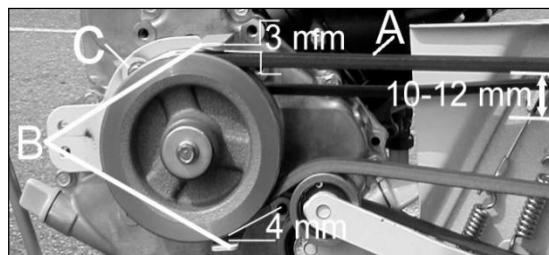


Figura 22

Cinghia di trasmissione dal rinvio al rotore (seconda cinghia rotore)

- Spegnere il motore e scollegare il cavo della candela
- Svitare i 2 bulloni di fissaggio e rimuovere il carter copri cinghia
- Premere la cinghia con il dito in posizione mediana tra le 2 pulegge (F, Figura 23): la cinghia deve flettere di circa 3 ~ 5 mm. In caso contrario, registrare la tensione della cinghia mediante i dadi “A” e “B”
- Reinstallare il carter copri cinghia e fissarlo con i 2 bulloni precedentemente rimossi

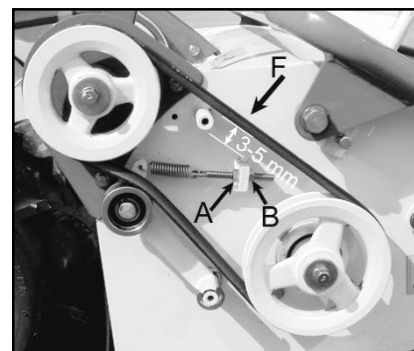


Figura 23

Cinghia di trasmissione per l'avanzamento

- Spegnere il motore, scollegare il cavo della candela e bloccare la leva della frizione per l'avanzamento in posizione di inserimento
- Svitare i 3 bulloni di fissaggio e rimuovere il carter copri cinghia.
- Premere la cinghia con il dito in posizione mediana tra le 2 pulegge (A, Figura 24): la cinghia deve flettere di circa 12 ~ 14 mm. In caso contrario, registrare la tensione della cinghia.
- Reinstallare il carter copri cinghia e fissarlo con i 3 bulloni rimossi in precedenza.

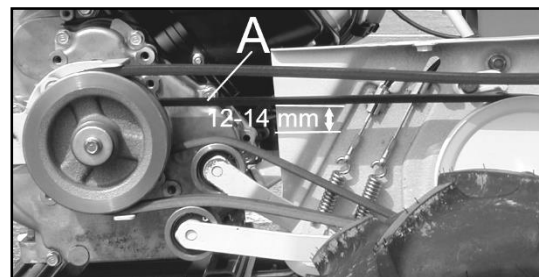


Figura 24

Controllo del freno rotore



Controllare l'efficienza del freno rotore (1, Figura 25) almeno ogni mese, rilasciando la frizione rotore durante il funzionamento. Se il rotore impiega più di 7 secondi per arrestarsi, chiedere al rivenditore di controllare con urgenza il dispositivo del freno rotore.

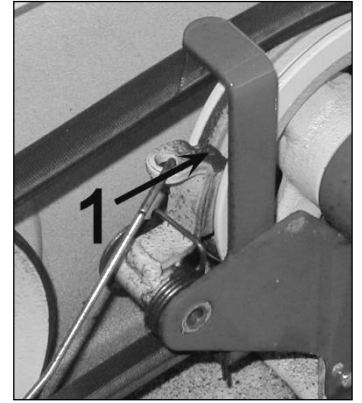


Figura 25

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DEL CINGOLO (SOLO MODELLI HRC)



I cingoli tendono ad allentarsi quando sono nuovi. Quando i cingoli si allentano, possono uscire dalle ruote e subire dei danni. Controllare la tensione della cingolo.

Controllare la tensione del cingolo ogni 50 ore di utilizzo

1. Sollevare da terra la macchina con l'ausilio di quattro supporti.
2. Allentare il dado (A, Figura 26).
3. Girare la vite in senso orario per aumentare la tensione del cingolo ed in senso antiorario per diminuirla. La flessione del cingolo deve essere compresa tra 10 a 20 mm (Figura 27).
4. Serrare il dado (A, Figura 26).
5. Ripetere la regolazione sull'altro cingolo.

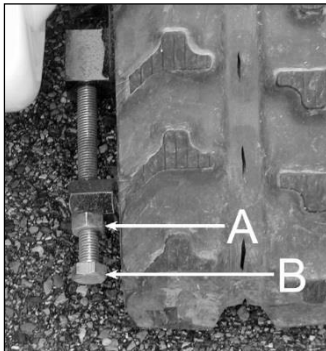


Figura 26

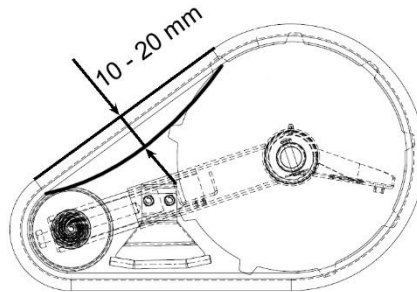


Figura 27

Tavola delle verifiche periodiche

Chiedere al rivenditore di effettuare quelle operazioni che richiedono attrezzi speciali ed esperienza specifica.

⊕ Ispezione da effettuarsi dall'utilizzatore, prima di avviare il motore

⊗ Ispezione da effettuarsi dall'utilizzatore, dopo avere avviato il motore.

Elemento da controllare	Ispezione	Ad ogni uso	Prime 20 ore	Ogni 100 ore	Ogni 300 ore / ogni anno
Cinghia rotore	Controllo tensione cinghia		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Controllo stato di usura		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Carburante	Rifornimento serbatoio	⊕			
	Aprire rubinetto carburante	⊕			
Residui di materiali infiammabili	Pulire la macchina da ogni residuo vegetale o di materiali infiammabili	⊕			<input type="checkbox"/>
Leva frizione avanzamento	Verificare che la macchina non si muova quando la leva è in posizione di disinnesto	⊗	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Controllare che la leva frizione torni in posizione di disinnesto quando viene rilasciata	⊗	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pneumatici (HR662 HR802)	Controllare pressione gonfiaggio	⊕			<input type="checkbox"/>
	Controllare stato di usura	⊕			<input type="checkbox"/>
Freno trasmissione	Controllare efficienza freno	⊗	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Controllare che la leva frizione avanzamento torni in posizione di disinnesto quando viene rilasciata	⊗	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Telaio	Verificare presenza di ruggine ed eventuali incrinature	⊕			<input type="checkbox"/>
Adesivi con le istruzioni per la sicurezza	Controllare che siano tutti presenti e ben leggibili	⊕			<input type="checkbox"/>
Interruttore arresto motore	Controllare che funzioni regolarmente	⊗			<input type="checkbox"/>
Carter e schermi di protezione	Controllare che siano tutti debitamente installati e fissati saldamente	⊕			<input type="checkbox"/>
Serbatoio e tubazioni carburante	Controllare buone condizioni ed assenza di perdite. Sostituire se necessario	⊕			<input type="checkbox"/>
Leva comando acceleratore	Controllare che funzioni regolarmente	⊗			<input type="checkbox"/>
Coltelli del rotore	Controllare che siano saldamente imbullonati ed in buone condizioni	⊕			<input type="checkbox"/>
Leva comando frizione rotore	Controllare la corretta tensione del cavo di comando	⊕	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Freno rotore	Controllare che funzioni regolarmente	⊕	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cinghia trasmissione rotore	Controllare la corretta tensione della cinghia		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Motore	<i>Fare riferimento allo specifico manuale istruzioni del motore</i>				<input type="checkbox"/>

GUASTI E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE
Il motore non si avvia	Mancanza di carburante	Rifornire serbatoio carburante
	Rubinetto carburante chiuso	Aprire il rubinetto
	Interruttore spegnimento motore in "OFF"	Mettere l'interruttore in posizione "ON"
La macchina non si muove	Il freno di stazionamento è bloccato	Regolare il freno di stazionamento
La macchina non si ferma rilasciando la leva della frizione avanzamento	La leva comando frizione non si disinnesta completamente quando rilasciata	Spostare la leva comando frizione in posizione in disinnesto – Regolare la tensione del cavo
Il rotore non gira	Leva frizione rotore non è inserita	Inserire la leva frizione rotore
	Non viene trasmesso il moto al rotore	Controllare il freno rotore, la cinghia, la tensioni del cavo e controllare il funzionamento della leva frizione rotore

COPPIE DI SERRAGGIO BULLONERIA (Nm)

DIAMETRO DEL BULLONE (mm)	MARCATURA SULLA TESTA DEL BULLONE				
	4 o senza segni	7	8	9	11
3	da 0,3 a 0,5	---	---	---	---
4	da 0,8 a 1,0	---	---	---	---
5	da 2,5 a 3,4	da 5,4 a 6,4	da 6,4 a 7,4	da 6,4 a 7,4	da 8,8 a 9,8
6	da 4,9 a 6,9	da 9,8 a 11,8	da 11,8 a 13,7	da 11,8 a 13,7	da 14,7 a 16,7
8	da 11,8 a 16,7	da 24,5 a 29,4	da 29,4 a 34,3	da 34,3 a 36,2	da 36,3 a 41,2
10	da 20,6 a 29,4	da 39,2 a 44,1	da 49 a 53,9	da 49 a 53,9	da 72,6 a 82,4
12	da 44,1 a 53,9	da 83,4 a 93,2	da 93,2 a 107,9	da 93,2 a 107,9	da 122,6 a 137,3
14	da 63,7 a 78,5	da 117,7 a 132,4	da 132,4 a 147,1	da 147,1 a 166,7	da 205,9 a 225,6
16	da 88,3 a 107,9	da 152 a 171,6	da 176,5 a 196,1	da 215,8 a 245,2	da 313,8 a 343,2
18	da 117,7 a 137,3	da 205,9 a 235,4	da 245,2 a 274,6	da 313,8 a 343,2	da 441,3 a 470,7
20	da 147,1 a 166,7	da 235,4 a 274,6	da 313,8 a 353	da 441,3 a 480,5	da 617,8 a 657,1
22	da 176,5 a 205,9	da 421,7 a 451,1	da 539,4 a 578,6	da 608 a 647,2	da 843,4 a 882,6
24	da 235,4 a 264,8	da 539,4 a 568,8	da 706,1 a 745,3	da 784,5 a 823,8	da 1098,4 a 1137,6

CERTIFICATO DI CONFORMITÀ "CE"

(Secondo le direttive 2006/42/EC annex III e 2000/14/EC annex II)

Il sottoscritto: OREC CO LTD 548-22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI YAME-GUN JAPON costruttore
S.A.T. sarl - Force 7 -- ZA -- 38110 ROCHETOIRIN France depositario dei documenti tecnici
Lloyd's Register Quality Assurance - 71 Fenchurch street London EC3S 4BS UK ente notificato responsabile
dell'intero processo di controllo qualità

Certifica che il triciasarmenti:

1. Classe: motore a combustione interna
 2. Marca: OREC
 3. Tipo: HR662
 4. Numero di serie (da compilare):
 5. Motore:
 - Fabbricante: HONDA
 - Tipo: GX270
 - Velocità di rotazione durante I test: 3850 +/- 50(giri/min)
- è conforme alle prescrizioni della direttiva CEE2000/14.
- Livello di potenza sonora misurato: 99dB(A)
Livello di potenza sonora garantito: 99dB(A)
Livello di pressione sonora garantito: 87,5dB(A)
- Dispositivo di taglio: lame a flagelli
- Larghezza di taglio: 650mm

E' conforme alle direttive 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2004/108/EC ed alle indicazioni delle norme Europee EN12733.

Eseguito a: Fukuoka, Gennaio 26/2015

Firmato : Haruhiko Imamura
Posizione : Managing director



MISURAZIONE DELLE VIBRAZIONI (m/sec²)

Marca: OREC Tipo: rasaerba Modello : HR662
Motore: HONDA GX270

POSIZIONE ACCELEROMETRO	Awp
100 mm dall'estremità del manubrio (lato sinistro)	5,86 m/s ²
100 mm dall'estremità del manubrio (lato destro)	6,59 m/s ²

CERTIFICATO DI CONFORMITÀ "CE"

(Secondo le direttive 2006/42/EC annex III e 2000/14/EC annex II)

Il sottoscritto: OREC CO LTD 548-22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI YAME-GUN JAPON costruttore
S.A.T. sarl - Force 7 -- ZA -- 38110 ROCHETOIRIN France depositario dei documenti tecnici
Lloyd's Register Quality Assurance - 71 Fenchurch street London EC3S 4BS UK ente notificato responsabile
dell'intero processo di controllo qualità

Certifica che il triciasarmenti:

1. Classe: motore a combustione interna.....
2. Marca:OREC.....
3. Tipo:HRC662/672.....
4. Numero di serie (da compilare):
5. Motore:
- Fabbricante: HONDA.....
- Tipo: GX270.....
- Velocità di rotazione durante I test: 3850 +/- 50.....(giri/min)
è conforme alle prescrizioni della direttiva CEE 2000/14.
Livello di potenza sonora misurato: 97dB(A)
Livello di potenza sonora rilevato: 97dB(A)
Livello di pressione sonora garantito: 87dB(A)
- Dispositivo di taglio: lame a flagelli.....
- Larghezza di taglio: 650mm

E' conforme alle direttive 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2004/108/EC ed alle indicazioni delle norme Europee EN12733.

Eseguito a: Fukuoka, Gennaio 15/2015

Firmato : Haruhiko Imamura
Posizione : Managing director



MISURAZIONE DELLE VIBRAZIONI (m/sec²)

Marca: OREC Tipo: rasaerba Modello : HRC662/672
Motore : HONDA GX270

POSIZIONE ACCELEROMETRO	Awp
100 mm dall'estremità del manubrio (lato sinistro)	5,79 m/s ²
100 mm dall'estremità del manubrio (lato destro)	5,77 m/s ²

CERTIFICATO DI CONFORMITÀ "CE"

(Secondo le direttive 2006/42/EC annex III e 2000/14/EC annex II)

Il sottoscritto: OREC CO LTD 548-22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI YAME-GUN JAPON costruttore
S.A.T. sarl - Force 7 -- ZA -- 38110 ROCHETOIRIN France depositario dei documenti tecnici
Lloyd's Register Quality Assurance - 71 Fenchurch street London EC3S 4BS UK ente notificato responsabile dell'intero processo di controllo qualità

Certifica che il triciasarmenti:

1. Classe: motore a combustione interna.....
2. Marca:OREC.....
3. Tipo:HR802.....
4. Numero di serie (da compilare):
5. Motore:
- Fabbricante: HONDA.....
- Tipo: GX340.....
- Velocità di rotazione durante I test: 3850 +/- 50.....(giri/min)
è conforme alle prescrizioni della direttiva CEE 2000/14.
Livello di potenza sonora misurato:98.56.....dB(A)
Livello di potenza sonora rilevato:98.6.....dB(A)
Livello di pressione sonora garantito:81.3.....dB(A)
- Dispositivo di taglio: lame a flagelli.....
- Larghezza di taglio:800.....mm

E' conforme alle direttive 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2004/108/EC ed alle indicazioni delle norme Europee EN12733.

Eseguito a: Fukuoka, Gennaio 15/2015

Signed : Haruhiko Imamura
Fonction : Managing director



MISURAZIONE DELLE VIBRAZIONI (m/sec²)

Marca: OREC Tipo: rasaerba Modello : HR802
Motore : HONDA GX340

POSIZIONE ACCELEROMETRO	Awp
100 mm dall'estremità del manubrio (lato sinistro)	5,97 m/s ²
100 mm dall'estremità del manubrio (lato destro)	7,82 m/s ²

CERTIFICATO DI CONFORMITÀ "CE"

(Secondo le direttive 2006/42/EC annex III e 2000/14/EC annex II)

Il sottoscritto: OREC CO LTD 548-22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI YAME-GUN JAPON costruttore
S.A.T. sarl - Force 7 -- ZA -- 38110 ROCHETOIRIN France depositario dei documenti tecnici
Lloyd's Register Quality Assurance - 71 Fenchurch street London EC3S 4BS UK ente notificato responsabile dell'intero processo di controllo qualità

Certifica che il triciasarmenti:

1. Classe: motore a combustione interna.....
2. Marca: OREC.....
3. Tipo: HRC802/812.....
4. Numero di serie (da compilare):
5. Motore:
- Fabbricante: HONDA.....
- Tipo: GX340.....
- Velocità di rotazione durante I test: 3850 +/- 50.....(giri/min)
è conforme alle prescrizioni della direttiva CEE 2000/14.
Livello di potenza sonora misurato:99.....dB(A)
Livello di potenza sonora rilevato:100.....dB(A)
Livello di pressione sonora garantito:92.....dB(A)
- Dispositivo di taglio: lame a flagelli.....
- Larghezza di taglio:800.....mm

E' conforme alle direttive 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2004/108/EC ed alle indicazioni delle norme Europee EN12733.

Eseguito a: Fukuoka, Gennaio 15/2015

Signed : Haruhiko Imamura
Fonction : Managing director



MISURAZIONE DELLE VIBRAZIONI (m/sec²)

Marca: OREC Tipo: rasaerba Modello : HRC802/812
Motore : HONDA GX340

POSIZIONE ACCELEROMETRO	Awp
100 mm dall'estremità del manubrio (lato sinistro)	6,85 m/s ²
100 mm dall'estremità del manubrio (lato destro)	8,73 m/s ²

